

Instrukcja obsługi



POMPY CYRKULACYJNE **OHI / OHI MAX**

OHI 15-60/130, OHI 15-60/130 BR, OHI 25-40/130, OHI 25-40/180, OHI 25-60/130,
OHI 25-60/130 BR, OHI 25-60/180, OHI 32-60/180, OHI MAX 25-80/180, OHI MAX 32-80/180

UWAGA! Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi.
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi urządzenia dopuszczone są tylko osoby
znające dokładnie instrukcję obsługi.

Spis treści

	Informacje ostrzegawcze.....	3
	Środki ostrożności	4
	Przegląd / Warunki użytkowania.....	6
	Instalacja pompy.....	7
	Instalacja elektryczna.....	8
	Możliwe problemy i ich rozwiązywanie.....	9
	Uruchamianie pompy.....	9
	Parametry techniczne OHI.....	10
	Parametry techniczne OHI MAX.....	11
	Konserwacja.....	12
	Utylizacja zużytego produktu.....	12
	Deklaracja zgodności UE/WE moduł A.....	13
	English User Manual.....	18-27
	KARTA GWARANCYJNA.....	28



Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.



OSTRZEŻENIE: Nieprzestrzeganie tak oznaczonych zaleceń prawdopodobnie spowoduje obrażenia ciała!

UWAGA

Nieprzestrzeganie tak oznaczonych zaleceń może spowodować uszkodzenie sprzętu!

NOTA

Uwagi lub instrukcje ułatwiające pracę i zapewniające bezpieczeństwo eksploatacji.

Informacje ostrzegawcze

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej. Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi być odłączony od zasilania elektrycznego.

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Nieprzestrzeganie zasad zawartych w niniejszej instrukcji spowoduje zagrożenie wybuchem lub zapłonem.

Uwaga!



Symbol zastosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Przed instalacją i obsługą tego produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

Uwaga!

Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegokolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu niemieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a nie wpływające na jego podstawową charakterystykę.

Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia, a także obrażenia osób na skutek niestosowania zaleceń zawartych w instrukcji w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia im bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru lub instrukcji.

Środki ostrożności

Niniejsza instrukcja stworzona została z myślą o użytkownikach, aby ułatwić im prawidłową obsługę pomp typu: OHI /OHI MAX. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie pomp typu: OHI /OHI MAX i uniknąć ewentualnych uszkodzeń pompy oraz sytuacji niebezpiecznych dla użytkowników, prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek przed instalacją i obsługą urządzenia.

OSTRZEŻENIE!!!



- Przed rozpoczęciem instalacji należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu i obsługi urządzenia. Instalacja i użytkowanie urządzenia musi być zgodne z lokalnymi przepisami i być zgodne z poniższą instrukcją.



- Nieprzestrzeganie treści oznaczonych znakami ostrzegawczymi może spowodować obrażenia ciała, uszkodzenie pompy i inne straty materialne, za które producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w tym w szczególności odszkodowawczej.
- Instalator, konserwator i użytkownik muszą przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.
- Użytkownik musi potwierdzić, że instalacja i konserwacja produktu są prowadzone przez personel posiadający odpowiednią wiedzę i doświadczenie zawodowe związane z budową i obsługą instalacji.



- Pompy nie wolno instalować w wilgotnym otoczeniu ani miejscach, które mogą być narażone na zalanie rozpryskującą wodą.
- Aby ułatwić konserwację, należy po każdej stronie pompy umieścić zawór kulowy.



- Podczas instalacji i konserwacji należy odciąć zasilanie elektryczne pompy.
- Zabrania się uruchamiania pompy „na sucho”, bez wody.
- W przypadku demontażu pompy z rurociągu, aby uniknąć możliwych poparzeń wodą, proszę przed demontażem, albo spuścić wodę z układu, albo zamknąć zawory kulowe odcinające pompę. Proszę pamiętać, że woda może mieć wysoką temperaturę i ciśnienie.



- Przy demontażu pompy z rurociągu proszę uważać na wodę, która może mieć wysoką temperaturę i być pod wysokim ciśnieniem. Demontaż pompy może spowodować wody na zewnątrz. Proszę uważać, aby nie spowodować obrażeń ciała z powodu poparzenia lub nie zalać innych urządzeń.



- Latem lub gdy temperatura otoczenia jest wysoka, należy zwrócić uwagę na właściwą wentylację w pomieszczeniu, gdzie jest zainstalowana pompa. Pomoże to zapobiec kondensacji wilgoci, która może spowodować usterkę elektryczną.

Środki ostrożności



- Jeśli pompa nie będzie pracować przez długi czas, należy zamknąć zawory kulowe odcinające pompę, oraz odciąć zasilanie elektryczne.



- Jeżeli silnik pompy nagrzewa się nadmiernie (bardziej niż normalnie) proszę wyłączyć pompę niezwłocznie z prądu, zamknąć zawory odcinające i skontaktować się z serwisem.
- Jeśli awaria pompy nie może zostać usunięta zgodnie z opisem w instrukcji, należy natychmiast wyłączyć pompę z prądu, zamknąć zawory odcinające pompę, poza tym natychmiast skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub centrum serwisowym.
- Produkt powinien być umieszczony w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz należy przedsięwziąć środki izolujące produkt, w celu uniknięcia dotykania przez dzieci.
- Produkt musi być podłączony do sieci elektrycznej wyposażonej w sprawne uziemienie elektryczne. Żyłą żółto-zieloną przewodu przyłączeniowego jest uziemiająca.
- Produkt musi być podłączony do sieci wyposażonej w wyłącznik różnicowo-prądowy o prądzie zadziałania ΔI_n nie wyższym niż 30 mA.
- Produkt należy umieścić w suchym, dobrze wentylowanym i chłodnym miejscu i przechowywać w temperaturze pokojowej.

Przegląd / Warunki użytkowania

Pompy OHI są przeznaczone do ciągłej pracy przy cyrkulacji wody.

Ta pompa cyrkulacyjna jest przeznaczona wyłącznie dla wody pitnej !

Pompy mogą być używane:

- do cyrkulacji ciepłej wody użytkowej

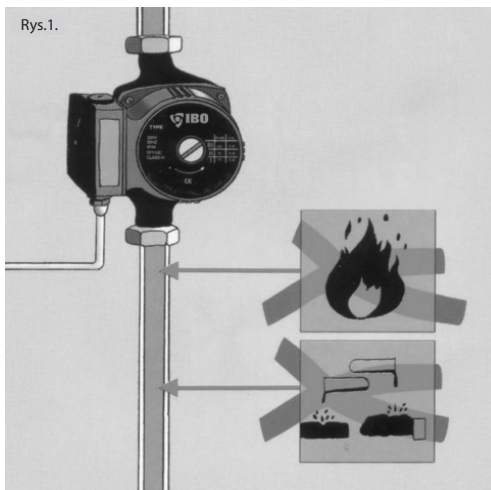
Zalety instalacji pomp OHI

- Łatwa instalacja i uruchomienie
- Wysoki komfort użytkowania
- Niski poziom hałasu pompy i całego systemu.

Warunki użytkowania

- Dopuszczalna temperatura otoczenia od 0°C do + 40°C.
- Maksymalna dopuszczalna wilgotność powietrza (RH) 95%
- Dopuszczalna temperatura wody +2°C~95°C. Aby zapobiec skraplaniu się pary wodnej na panelu sterowania i stojanie, temperatura wody tłoczzonej przez pompę musi być zawsze wyższa niż temperatura otoczenia.
- Dopuszczalne maksymalne ciśnienie systemu wynosi 1,0 MPa (10 bar)
- Stopień ochrony IP 44
- Ciśnienie na wejściu do pompy powinno być nie niższe niż opisane w tabeli na str.9

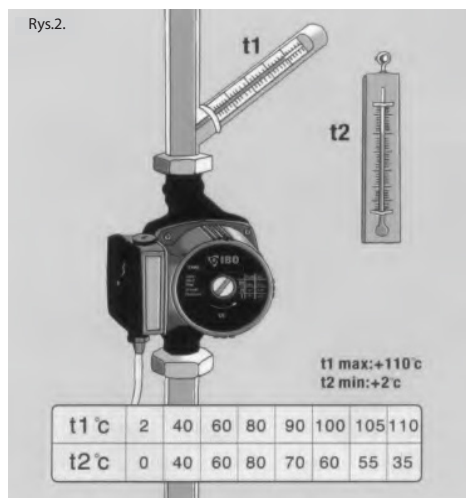
Łożyska pompy smarowane są wodą, praca pompy bez wody nie może trwać dłużej niż 10 s.



Instalacja pompy

UWAGA!

Temperatura otoczenia musi być niższa niż pompowanego medium. Patrz Rys.2.

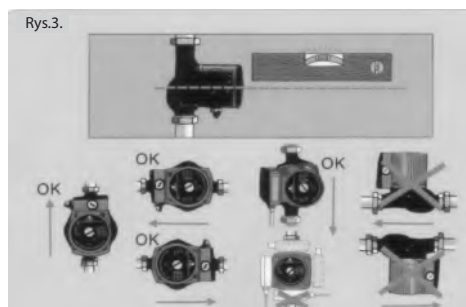


Instalacja

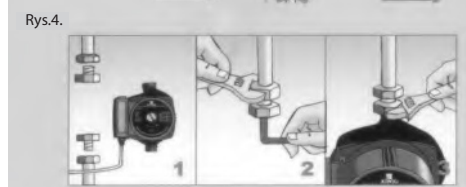
Przy instalacji proszę zwrócić uwagę na kierunek przepływu wody.

Strzałka na korpusie pompy informuje o kierunku przepływu wymuszanego przez pompę. Kierunek ten musi być zgodny z obiegiem instalacji.

- Pompa powinna być tak zainstalowana, aby wał pompy znajdował się w pozycji poziomej. Patrz Rys.3.



- Pompa musi być instalowana zgodnie z następującą procedurą. Patrz Rys.4.



Instalacja elektryczna

Podłączenie elektryczne



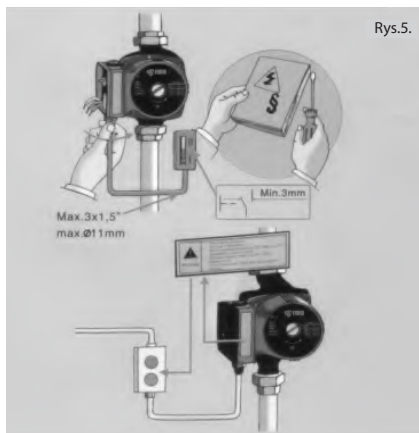
Podłączenie elektryczne i ochronę należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Pompa elektryczna musi być podłączona do przewodu uziemiającego ⊕

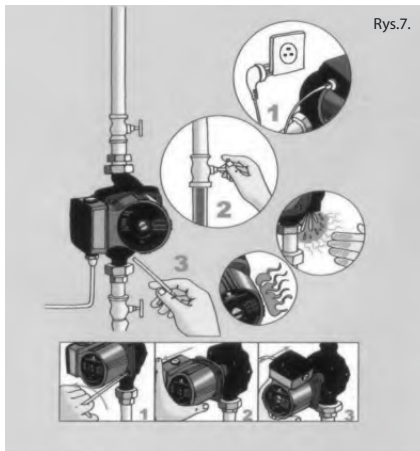
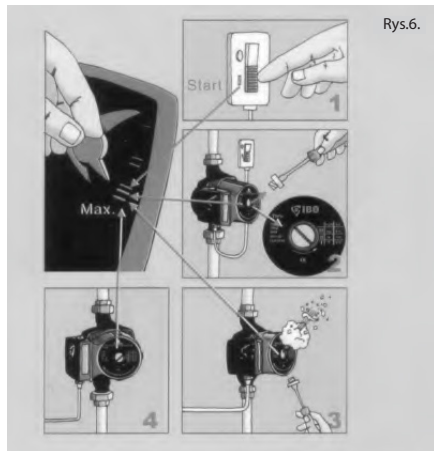
Pompa musi być podłączona do zewnętrznego wyłącznika zasilania.

Minimalna szczelina między stykami wyłącznika powinna wynosić 3 mm.



UWAGA!

Po zainstalowaniu jeszcze przed rozpoczęciem pracy pompa musi być odpowietrzona. Patrz Rys.6.



Uruchamianie pompy

Przed uruchomieniem pompy upewnij się, że system jest wypełniony wodą, a ciśnienie na wlocie pompy osiągnęło minimalne ciśnienie wlotowe zgodnie z wymaganiami.

Pompa powinna być tak zainstalowana, aby wał pompy znajdował się w pozycji poziomej.



Aby uniknąć uszkodzenia łożyska pompy spowodowanego kawitacją, na wlocie pompy należy zachować następujące minimalne ciśnienie:

Temperatura wody [°C]	<75°C	90°C	95°C
Minimalne ciśnienie na wejściu	0.05bar	0.28bar	0,5bar
	0,5 m słupa H ₂ O	2,8 m słupa H ₂ O	5 m słupa H ₂ O

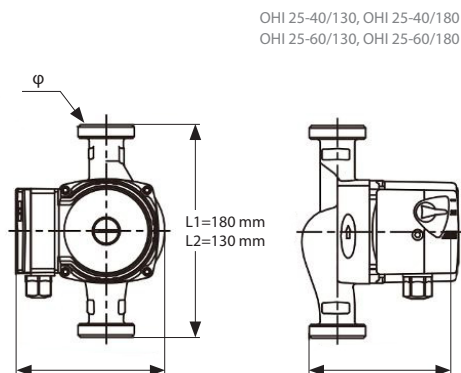
Możliwe problemy i ich rozwiązywanie

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Pompa nie uruchamia się	Bezpiecznik instalacyjny spalony	Sprawdź przyczynę, wymień bezpiecznik
	Wyłącznik nadprądowy wyłączony	Uruchom wyłącznik
	Pompa uszkodzona	Wymień pompę
	Zablokowany wirnik pompy	Odblokuj wirnik
Głośna praca systemu	Powietrze w instalacji	Przeprowadź odpowietrzanie instalacji
	Zbyt małe ciśnienie napływu- kawitacja	Zwiększ ciśnienie napływu na wejściu do pompy
Głośna praca pompy	Powietrze w pompie	Przeprowadź odpowietrzanie pompy
	Ciśnienie na ssaniu jest zbyt niskie	Zwiększ ciśnienie na ssaniu lub sprawdź ciśnienie powietrza w zbiorniku wyrównawczym.

Parametry techniczne OHI

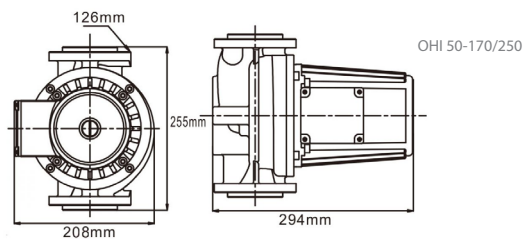
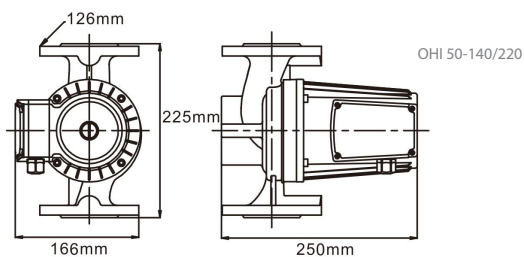
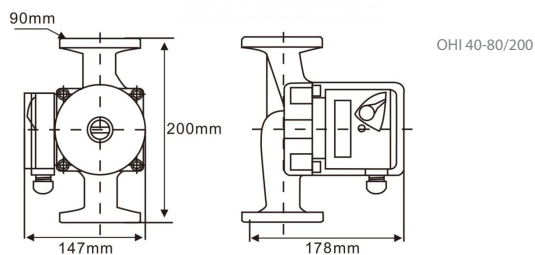
Model pompy	Bieg	Podnoszenie [m]	Wydajność [l/min]	Moc silnika [W]	Średnica króćców pompy/średnica śrubunku [cale]	Rozstaw króćców [mm]
OHI 15-60/130 OHI 15-60/130 BR	1	2,2	24	46	1 / ¾ (½)	130
	2	3,9	37	63		
	3	5,1	55	93		
OHI 25-40/130 OHI 25-40/180	1	2,2	27	38	1½ / 1	130 180
	2	3,2	38	53		
	3	4	55	71		
OHI 25-60/130 OHI 25-60/130 BR OHI 25-60/180	1	2,8	27	46	1½ / 1	130 130 180
	2	4,7	39	63		
	3	5,6	57	93		
OHI 32-60/180	1	2,2	31	46	2 / 1¼	180
	2	3,9	47	63		
	3	5,4	69	93		
OHI 25-80/180	1	5	50	150	1½ / 1	180
	2	7,4	73	220		
	3	8	115	270		
OHI 32-80/180	1	3,9	62	150	2 / 1¼	180
	2	6,6	94	220		
	3	7,7	142	270		

Model pompy OHI	L1/L2 [mm]	φ [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
15-60/130 15-60/130BR	130	32,5	126	121
25-40/130	130	47,5	126	121
25-40/180	180	47,5	126	121
25-60/130 25-60/130BR	130	47,5	126	121
25-60/180	180	47,5	126	121
32-60/180	180	59	134	121
25-80/180	180	47,5	155	145
32-80/180	180	59	163	145



Parametry techniczne OHI MAX

Model pompy	Bieg	Podnoszenie [m]	Wydajność [l/min]	Moc silnika [W]	Średnica kołnierzy [DN]	Rozstaw flansz [mm]	Waga [kg]
OHI 40-80/200	1	4,5	75	150	DN40	200	6
	2	6,5	121	220			
	3	8	186	270			
OHI 50-140/220	1	12	210	550	DN50	220	16
OHI 50-170/250	1	16	320	750	DN50	250	17



Konserwacja

- Konserwację może wykonać tylko uprawniony elektryk.
- Prace konserwacyjne nie muszą wyglądać identycznie dla tego samego urządzenia, a o ich zakresie decyduje prowadzący konserwację.
- Latem wymagana jest dobra wentylacja. Jednocześnie urządzenia nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub deszczu. Zimą przechowywać w ciepłym miejscu, z dala od substancji łatwopalnych.
- Odetnij zasilanie, jeśli urządzenie nie pracuje przez długi okres czasu.
- Wszelkie prace po otwarciu urządzenia powinny być wykonywane nie wcześniej niż 15 minut po jego odłączeniu od zasilania.

Utylizacja zużytego produktu



Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

Zabronione jest wyrzucanie zużytego sprzętu elektrycznego wraz z innymi odpadkami powstającymi w gospodarstwach domowych!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Opakowanie tego produktu może być poddane recyklingowi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat właściwego sposobu utylizacji.

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE _____
(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)



Deklaracja zgodności UE/WE | moduł A

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE | moduł A

Ta pompa cyrkulacyjna przeznaczona jest wyłącznie dla wody pitnej.

1. Pompy cyrkulacyjne do wody pitnej:

OHI, OHI MAX:

15-60/130, 15-60/130 BR, 25-40/130, 25-40/180, 25-60/130,
25-60/130 BR, 25-60/180, 32-60/180, 25-80/180, 32-80/180

2. Dambat Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 GRODZISK MAZOWIECKI,
POLSKA, e-mail: biuro@dambat.pl

3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną
odpowiedzialność producenta.

4. Pompy cyrkulacyjne OHI z typoszeregu zawartego w punkcie 1.

5. Dklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia do który niniejsza
deklaracja się odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrekty-
wami i zawartymi w nich odniesieniami do norm:

- Dyrektywa EMC Nr 2014/30/UE
- Dyrektywa LVD Nr 2014/35/UE
- Dyrektywa RoHS Nr 2011/65/UE
- Dyrektywa MD Nr 2006/42/WE
- Dyrektywa ErP Nr 2009/125/WE

Rozporządzenie Komisji nr 622/2012 art. 1 pkt. 2, litera a.

6. Zastosowane normy:

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC2010,
EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014,
EN 62233:2008+AC2008, EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012,
EN 5014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 5014-2:2015, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013,
IEC 62321-5:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321:2008, IEC 62321-6:2017


Adam Jastrzębski
23.04.2023

Instruction manual



CIRCULATION PUMP **OHI / OHI MAX**

OHI 15-60/130, OHI 15-60/130 BR, OHI 25-40/130, OHI 25-40/180, OHI 25-60/130,
OHI 25-60/130 BR, OHI 25-60/180, OHI 32-60/180, OHI MAX 25-80/180, OHI MAX 32-80/180

CAUTION! Read the instruction manual before use. For safety reasons only persons knowing precisely the instruction manual may operate the pump.

Table of contents

	Information / symbols used in the manual device.....	17
	Safety of use.....	18
	Inspection / Terms of use.....	20
	Installation.....	21
	Electric connection.....	22
	Troubleshooting.....	23
	Technical parameters OHI.....	24
	Technical parameters OHI MAX.....	25
	Maintenance.....	26
	Utilization.....	26
	EC declaration of conformity module A.....	27
	KARTA GWARANCYJNA.....	28



Any use of the device, other than the intended use, is a foreseeable misuse of the device.

Information / symbols used in the manual device

Warning!



"Danger" symbol used for notes whose non-observance may result in danger to life or health caused by the electrical installation. The power cord of the pump must be disconnected from the power supply before carrying out the operations marked with this symbol.

Warning!



"Danger" symbol used for notes whose non-observance may result in danger to life or health.



Failure to follow the rules contained in this manual will result in the risk of explosion or ignition.

Note!



Symbol used for notes whose non-observance may result in a risk of damage to the equipment and danger to life or health.



Please read this installation and operating manual carefully before installing and operating the product to avoid unnecessary losses.

Attention!



The operating manual is an essential part of the contract of sale. Failure by the user to observe the instructions in the operating manual constitutes non-compliance with the contract and excludes any claims arising from a possible failure of the equipment resulting from use contrary to the instructions.

The manufacturer shall not be liable for malfunctions if the equipment was incorrectly connected, damaged, modified and/or used for a purpose outside the scope of the recommended work or contrary to the guidelines included in this manual. The manufacturer shall also not be liable for possible errors in the operating manual caused by misprints or copying errors. The manufacturer reserves the right to make any modifications to the product which it may deem necessary and useful and which do not affect its essential characteristics.

DAMBAT shall not be liable for damage to the equipment, property or personal injuries as a result of failure to adhere to the instructions in the manual, including incorrect selection of the equipment, assembly not complying with the manual, applicable standards and national regulations, incorrect maintenance of the equipment and the entire system.

This equipment is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge prevent them from using it safely without supervision or instructions.



Safety of use

This manual has been created for users to facilitate the correct operation of the OHI pumps. The information contained in this manual is subject to change without prior notice.

To ensure correct and safe use of OHI pumps and to avoid possible damage to the pump and dangerous situations for users, please read the following instructions carefully before installing and operating the device.

Precautions on use of OHI series pumps



1. Before installation, read the following manual carefully



2. Failure to observe the fragments marked with warning signs may cause bodily injury, pump damage and other property losses, for which the producer takes no liability, including but not limited to liability for damages.



3. The fitter, maintenance technician and user have to observe the local safety regulations.



4. The user must confirm that the installation and maintenance of the product are performed by personnel having adequate knowledge and professional experience connected with the structure and operation of water systems.



5. Pumps cannot be installed in moist environment or in places which can be exposed to flooding with splattering water.

6. To make maintenance easier, place a ball valve on both sides of the pump.

7. During installation and maintenance, cut off the electric power supply from the pump.

8. The pump cannot be run without water.

9. If the pump is dismantled from the pipeline, either discharge the water from the system or close the ball valves cutting the pump off before dismantling to avoid possible burning with hot water. Please remember that the water can have high temperature and pressure.

10. In dismantling the pump from the pipeline, the water, which can have high temperature and high pressure, will flow outside. Please be careful not to cause bodily injury due to burning and not to flood other devices.



11. In summer or when the ambient temperature is high, pay attention to proper ventilation in the room where the pump has been installed. It will help prevent condensation of humidity, which can cause an electric failure.

12. In winter, if hot water system doesn't work, please bear in mind that freezing water can burst the pump body.



13. If the pump does not operate for a long time, close the ball valves cutting off the pump and cut off electric power supply.

14. If the electric wire powering the pump is damaged, refer to an authorised servicing team to replace it along with its switch.
15. If the pump motor heats up excessively (more than usually), immediately disconnect the pump from its power source, close the cut off valves and contact a servicing team.
16. If a pump failure cannot be removed according to the manual, immediately disconnect the pump from its power supply, close the cut off valves and immediately contact the local manufacturer or the servicing centre.



17. The product must be placed in a place far away from children and measures to isolate the product must be taken to avoid children touching it.
18. The product must be connected to the electric mains equipped with efficient electric earthing. The yellow-green core of the connection cable is earthing.
19. The product must be connected to mains equipped with a residual current circuit breaker with tripping current ΔI_n not exceeding 30 mA.
20. The product must be placed in a dry, well-ventilated and cool place and stored at room temperature.



21. This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced motor, sensory or mental capacities, or persons without experience or not familiarised with the equipment, unless it is performed under supervision or according to the instruction regarding operation provided by persons responsible for their safety. Attention should be paid so that children do not play with the equipment.

Inspection / Terms of use

The OHI series circulation pump serves best in the following systems:

- for the circulation of domestic hot water

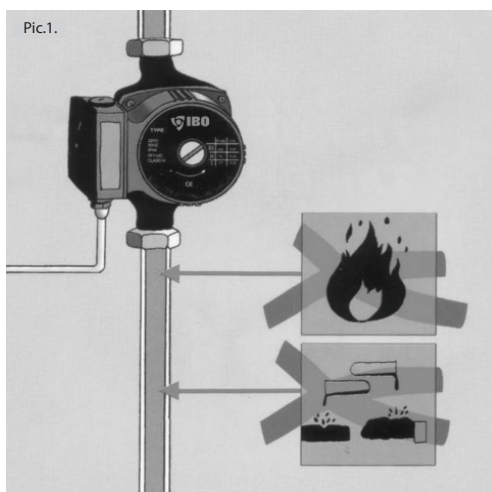
Benefits of installation of OHI pumps.

- Easy of installation and launch.
- High comfort of use.
- Low noise level of the pump and the entire system.

Terms of use

- Permissible ambient temperature from 0°C to + 40°C.
- Maximum permissible relative humidity (RH) 95%
- Permissible water temperature +2°C~95°C. To prevent condensation of steam on the control panel and the stator, the temperature of the water circulating running through the pump must always be higher than the ambient temperature.
- The permissible maximum pressure in the system is 1,0 MPa (10 bar)
- Protection rating IP 44
- Pressure at the pump inlet

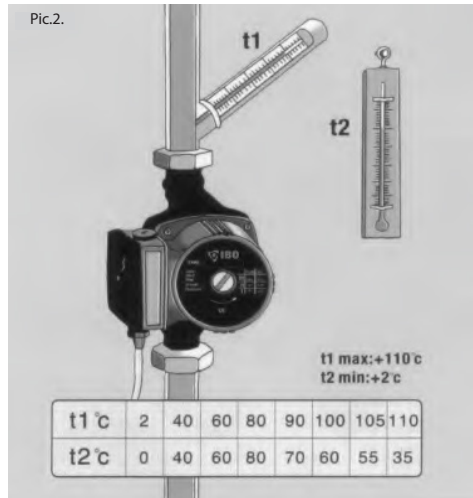
Pump bearings are lubricated with water, the pump operation without water cannot last longer than 10 seconds.



Installation

WARNING!

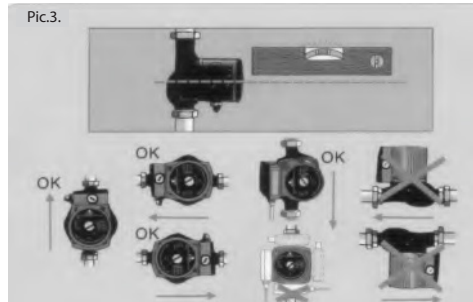
The ambient temperature must be lower than the pumped medium. See Pic.2.



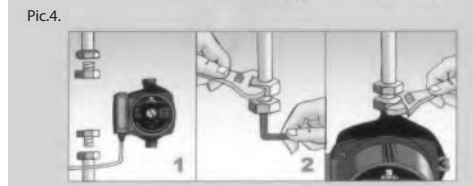
Installation

Please pay attention to the water flow direction when installing. An arrow on the pump housing shows the direction of flow forced by the pump. This direction must be compatible with the installation circuit.

- The pump should be installed so that the pump shaft is in a horizontal position. See Pic. 3.



- The pump must be installed according to the following procedure. See Pic. 4.



Electric connection

Electric connection

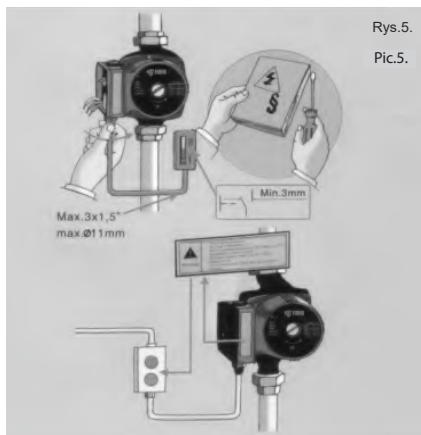


Electrical connection and protection must be carried out in accordance with local regulations.



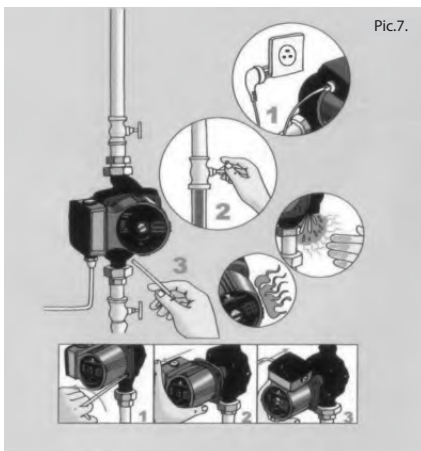
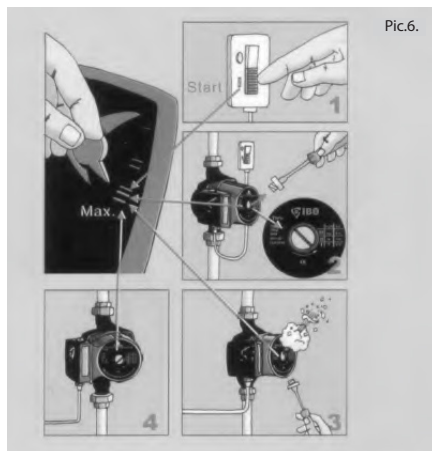
The electric pump must be connected to an earthing conductor ⊕

The pump must be connected to an external power switch. The minimum gap between the switch contacts should be 3 mm.



WARNING!!

After installation, the pump must be deaerated before starting work,
See Pic. 6.



Starting the pump

Before starting the pump, make sure the system is full of water and pressure is at the pump inlet has reached the minimum inlet pressure as required.

The pump should be installed so that the pump shaft is in a horizontal position.



To avoid damage to the pump bearing due to cavitation, the following minimum pressure must be maintained at the pump inlet:

Water temperature [°C]	<75°C	90°C	95°C
Minimum input pressure	0.05bar	0.28bar	0,5bar
	0,5 m of H ₂ O column	2,8 m of H ₂ O column	5 m of H ₂ O column

Troubleshooting

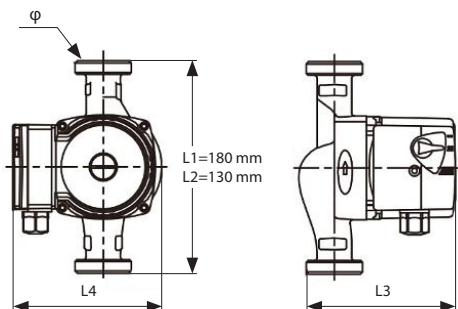
ISSUE:	POSSIBLE CAUSE:	SOLUTION:
The pump does not start	Installation fuse blown	Check the cause, replace the fuse
	The miniature circuit breaker is off	Activate the circuit breaker
	Pump damaged	Replace the pump
	Pump impeller blocked	Unlock the rotor
The system is loud	Air in the system	Carry out bleeding
	Inlet pressure too low - cavitation	Increase the inlet pressure at the inlet to pump
The pump is loud	There is air in the pump	Bleed the pump
	The suction pressure is too low	Increase the suction pressure or check air pressure in the tank equalizing



Technical parameters OHI

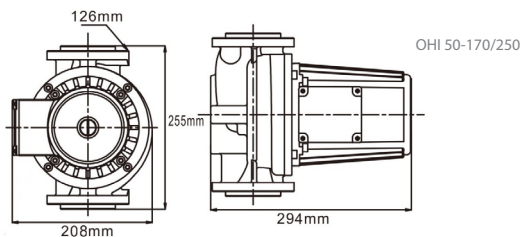
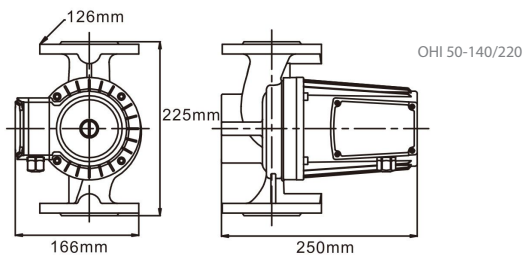
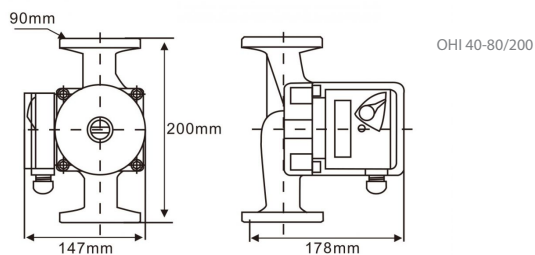
Pump model	Gear	Lift [m]	Capacity [l/min]	Motor power [W]	Connector diameter pump/ Screw connection diameter [inch]	Connector spacing [mm]
OHI 15-60/130 OHI 15-60/130 BR	1	2,2	24	46	1 / ½	130
	2	3,9	37	63		
	3	5,1	55	93		
OHI 25-40/130 OHI 25-40/180	1	2,2	27	38	1½ / 1	130 180
	2	3,2	38	53		
	3	4	55	71		
OHI 25-60/130 OHI 25-60/130 BR OHI 25-60/180	1	2,8	27	46	1½ / 1	130 130 180
	2	4,7	39	63		
	3	5,6	57	93		
OHI 32-60/180	1	2,2	31	46	2 / 1¼	180
	2	3,9	47	63		
	3	5,4	69	93		
OHI 25-80/180	1	5	50	150	1½ / 1	180
	2	7,4	73	220		
	3	8	115	270		
OHI 32-80/180	1	3,9	62	150	2 / 1¼	180
	2	6,6	94	220		
	3	7,7	142	270		

Pump model OHI	L1/L2 [mm]	φ [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]
15-60/130 15-60/130BR	130	32,5	126	121
25-40/130	130	47,5	126	121
25-40/180	180	47,5	126	121
25-60/130 25-60/130BR	130	47,5	126	121
25-60/180	180	47,5	126	121
32-60/180	180	59	134	121
25-80/180	180	47,5	155	145
32-80/180	180	59	163	145



Technical parameters OHI MAX

Pump model	Gear	Lift [m]	Capacity [l/min]	Motor power [W]	Flange diameter [inch]	Flange spacing [mm]	Weight [kg]
OHI 40-80/200	1	4,5	75	150	1½	200	6
	2	6,5	121	220			
	3	8	186	270			
OHI 50-140/220	1	12	210	550	2	220	16
OHI 50-170/250	1	16	320	750	2	250	17



Maintenance

Maintenance



- Maintenance must only be carried out by a qualified electrician.
- Maintenance work is not necessarily identical with each equipment, and the extent of the work is decided by the maintenance technician.
- In summer, adequate ventilation is required. At the same time, the device should not be exposed to direct sunlight or rain. In winter, store in a warm place, away from flammable substances.
- Cut the power if the unit is not operating for prolonged periods.

Utilization

The packaging of this product can be recycled. Contact the local authorities for information on the correct method of disposal.



The used product is subject to disposal as waste only in selective waste collection organized by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collection Points. The consumer has the right to return the used equipment to the electrical equipment distributor's network, at least free of charge and directly, as long as the returned device is of the correct type and performs the same function as the newly purchased device.

It is forbidden to throw away the used device together with other household waste!

The year the device was marked with the CE mark _____
(entered by the seller on the basis of the nameplate)



EC declaration of conformity | module A

EC DECLARATION OF CONFORMITY | module A

This circulating pump is dedicated only for drinking water.

1. Circulating pump:

OHI, OHI MAX:

15-60/130, 15-60/130 BR, 25-40/130, 25-40/180, 25-60/130,
25-60/130 BR, 25-60/180, 32-60/180, 25-80/180, 32-80/180

2. Dambat Jastrzębski S.K.A., Adamów 50, 05-825 GRODZISK MAZOWIECKI,
POLSKA, e-mail: biuro@dambat.pl

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of
the manufacturer.

4. Pumps form point 1.

5. We declare with full responsibility that pumps included in the point 1. to
which this declaration refers to are consistent with the following guide-
lines of the Council on legal regulations unification in member states of
EC:

- Directive EMC Nr 2014/30/EU
- Directive LVD Nr 2014/35/EU
- Directive RoHS Nr 2011/65/EU
- Directive MD Nr 2006/42/EC
- Directive ErP Nr 2009/125/EC

EC commission regulation No 622/2012 art.1 pt. 2, letter a.

6. Applied standard:

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC2010,
EN 60034-1:2010+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014,
EN 62233:2008+AC2008, EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012,
EN 5014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 5014-2:2015, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013,
IEC 62321-5:2013, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321:2008, IEC 62321-6:2017


Adam Jastrzębski
23.04.2023



KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem.

Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczęcią.

Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DAMBAT Jastrzębski S.K.A.; adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Polska, kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
 - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynności dozwolone instrukcją obsługi
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej, dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zwinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika: _____

16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.

17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl

Godziny pracy: poniedziałek–piątek 8.00–16.00

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY



Notes





| dambat.pl

| BIURO@DAMBAT.PL
SERWIS@DAMBAT.PL

| BIURO / OFFICE +48 22 721 11 92
SERWIS / SERVICE +48 22 632 86 09